

ESP GHALIA BENALI & ROMINA LISCHKA

Call to prayer

Romina Lischka, con su bagaje clásico occidental y su conocimiento del *dhrupad* indio, y Ghalia Benali, con su formación clásica árabe y su sensibilidad hacia estilos diversos, comparten una profunda fascinación por la música de Monsieur de Sainte-Colombe (1640-1700). Maestro francés de la viola da gamba, su personalidad y su vida —marcadas por la preferencia por la soledad frente a la vida pública de la corte— continúan siendo, aún hoy, un misterio. Lischka y Benali inician su encuentro musical con las *Pièces de viole*. A partir de la escucha mutua y del intercambio de reflexiones sobre distintos estilos y culturas, desarrollan un diálogo en el que buscan evocar el espíritu común de los *maqams* árabes, los *ragas* hindúes y la música de Sainte-Colombe, y, al mismo tiempo, la esencia de aquello que nos une.

FRA GHALIA BENALI & ROMINA LISCHKA

Call to prayer

Romina Lischka, forte de sa formation classique occidentale et de sa maîtrise du *dhrupad* indien, et Ghalia Benali, de formation classique arabe et très sensible aux styles des plus variés, partagent une fascination pour la musique de Monsieur de Sainte-Colombe (1640-1700). Maître français de la viole de gambe, la personnalité et la vie de ce compositeur, qui préférait la solitude à la vie publique de la cour, demeurent à ce jour un mystère. Lischka et Benali entament cette rencontre musicale avec les *Pièces de viole*. Grâce à une écoute mutuelle et à un échange de réflexions sur différents styles et cultures, elles développent un dialogue où elles évoquent l'esprit commun des *maqams* arabes, des *ragas* hindous, de la musique de Sainte-Colombe et, simultanément, l'essence même de ce qui les unit.

ENG GHALIA BENALI & ROMINA LISCHKA

Call to prayer

Romina Lischka, with her Western classical background and mastery of Indian *dhrupad*, and Ghalia Benali, with her Arabic classical training and sensitivity to diverse styles, share a fascination for the music of Monsieur de Sainte-Colombe (1640-1700). The personality and life of this composer, French master of the viola da gamba, who preferred solitude to the public life of the court, remain a mystery. Lischka and Benali begin this musical encounter with the *Pièces de viole*. Thanks to mutual listening and the exchange of reflections on different styles and cultures, they develop a dialogue in which they evoke the common spirit of Arabic *maqams*, Hindu *ragas* and Sainte-Colombe's music together with the essence of what unites us.

15^è

FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGA DELS PIRINEUS

FëMAP



GHALIA BENALI & ROMINA LISCHKA

Call to prayer

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Diputació
Barcelona

Diputació de Girona

Diputació de Lleida
La força dels municipis

Govern d'Andorra



45 15/08 Vilanova de Banat (Alàs i Cerc) • 12.30 h • Església de Santa Cecília

46 16/08 Tremp • 12.30 h • Espai Cultural La Lira



Intèrprets

Ghalia Benali, *cant àrab*
 Romina Lischka, *viola de gamba i cant dhrupad*
 Vincent Noiret, *contrabaix i chitarra battente*

Programa

Romina Lischka, amb el seu bagatge clàssic occidental i el coneixement del *dhrupad* indi, i Ghalia Benali, amb la seva formació clàssica àrab i sensibilitat per estils diversos, comparteixen una fascinació per la música de Monsieur de Sainte-Colombe (1640-1700). Mestre francès de la viola de gamba, la personalitat i la vida d'aquest autor, que va preferir la solitud a la vida pública de la cort, continuen sent encara avui en dia un misteri. Lischka i Benali inicien el seu encontre musical amb les *Pièces de viole*. Gràcies a l'escolta mútua i a l'intercanvi de reflexions sobre diferents estils i cultures, desenvolupen un diàleg en el qual evoquen l'esperit comú dels *maqams* àrabs, dels *ragas* hindús, de la música de Sainte-Colombe i, alhora, l'essència del que ens uneix.

GHALIA BENALI & ROMINA LISCHKA

Call to prayer

Ghalia Benali: *Tounes*

Antoine Forqueray (1671-1745): *Le Carillon de Passy* (de *Pièces de viole*, composées par Mr Forqueray le Père, mises en *Pièces de clavecin* par Mr Forqueray le Fils, Paris, 1747)

Ghalia Benali: *Mosabbab al Asbab*

Romina Lischka: *Raga Bhairav* – **Ghalia Benali:** *Awatadhkourou*

Marin Marais (1656-1728): *Le Moulinet* (de *Pièces de viole*, Livre 3, Paris, 1711)

Ghalia Benali: *Nouh Al Hamam* – **Marin Marais:** *Rondeau moitié pincé et moitié coup d'archet* (de *Pièces de viole*, Livre 5, Paris, 1725) (arr. Romina Lischka)

Vincent Noiret: *Prelude*

Romina Lischka: *Raga Yaman* – **Ghalia Benali:** *Ra'aa Al Barq*

Marin Marais: *Le Badinage* (de *Pièces de viole*, Livre 4, Paris, 1717) – **Ghalia Benali:** *La Talumi*

Ghalia Benali: *Teryaq*

Ghalia Benali: *Jaa Rasoul* – **Marin Marais:** *Prelude en harpegement en la-mineur* (de *Pièces de viole*, Livre 5, Paris, 1725) (arr. Romina Lischka)

Jean de Sainte-Colombe (ca. 1640-1700): *Prelude en sol* – **Ghalia Benali:** *Dama Daiman* – **Romina Lischka:** *Raga Bhairavi*